KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e October 1950 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een amendement op een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 September 1883 bevattende grondreglement om het toezicht over de gezondheidspolitie der huisdieren te verzekeren (advies L. 1169 van 20 Juli 1950), heeft ter zitting van 26 October 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 17 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un amendement au projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques (avis L. 1169 du 20 juillet 1950), a donné en sa séance du 26 octobre 1950 l'avis suivant :

Behoudens enkele vormwijzigingen die uit de onderstaande tekst blijken en die bestemd zijn om de aan de Minister opgedragen bevoegdheid nauwkeuriger te omschrijven, zijn geen opmerkingen te maken over artikel 46 van het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het algemeen reglement op de gezondheidspolitie der huisdieren, zoals het in de brief van de Minister van Landbouw van 16 October 1950 werd geamendeerd ingevolge het advies van de Raad van State van 20 Juli 1950, nr L.1169/2.

"Wanneer de invoer van een diersoort, wegens de gezondheidstoestand van die soort in een bepaald land voor de inlandse veestapel een gevaar van besmetting oplevert, is de invoer van dieren van die soort, herkomstig uit dat land, verboden, behoudens machtiging van Onze Minister van Landbouw.

Onze Minister van Landbouw bepaalt de landen waar de gezondheidstoestand van de dieren gevaar van besmetting oplevert voor de inlandse veestapel en de diersoorten waarop het verbod vam toepassing is. Hij kan het verbod tot invoer ook toepasselijk verklaren op de voorwerpen en stoffen die tot overbrenging kunnen dienen van de kiemen van een besmettelijke ziekte.".

Sous réserve de certaines modifications de forme qui ressortent du texte reproduit ci-après et qui tendent à mieux préciser la portée des pouvoirs attribués au Ministre, l'article 46 du projet d'arrêté royal modifiant le règlement général de la police sanitaire des animaux domestiques, tel qu'il est amendé par la lettre du Ministre de l'Agriculture du 16 octobre 1950 à la suite de l'avis du Conseil d'Etat du 20 juillet 1950, sous le numéro L.1169/2, ne donne lieu à aucune observation :

"Lorsque l'importation d'une espèce d'animaux présente, en raison de l'état sanitaire de cette espèce dans un pays déterminé, un danger de contamination pour le cheptel indigène, l'importation d'animaux de cette espèce en provenance de ce pays est interdite, sauf autorisation de Notre Ministre de l'Agriculture.

Notre Ministre de l'Agriculture désigne les pays dans lesquels l'état sanitaire des animaux présente un danger de contamination pour le cheptel indigène ainsi que les espèces auxquelles cette interdiction s'applique. Il peut étendre l'interdiction d'importer aux objets ou matières pouvant servir de véhicule aux germes d'une maladie contagieuse.".

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Agriculture.

De 1950.

Le 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.